

**SARA, OUD-ARCHIEF STAD BORCULO, inv.nr. 22, Rekening van de stad Borculo over het jaar 1607.**

*N.B. Het katern is beschadigd door vocht en schimmel, waardoor gaten zijn ontstaan. Niet (meer) leesbare delen worden met ... aangegeven, verdwenen delen met [gat]. Eventueel gereconstrueerde of aangevulde en onzekere delen zijn cursief weergegeven.*

[1] Register endt antekening Derick Paschens, bestalter unde beëdichter stadrentmeester van die inkumpsten, renten unde andere tolle der *stadt* Borckeloe, beginnende anno 1607 unde weder geëndiget up Trium Regum anno 1608, makende de tidt van enen gehelen jaere.

[Exemplaar bestemd] Vur den heren borgemeisteren.

**[2] Undtfanck van de inkumpsten, renten unde tolle der stad Borckeloe:**

Erstlich na dem anno 1590 den 5 septembris Godt erbarmes, Faecks ... ..rude dat vanwegen den jamerlichen brant den solder verbrant is, ... .. nicht weder geseldert, soe is die untfanck noch nichts, ergo nihill.

Item, dat husken alder negest ... Mulleringes edder Otto Mulleringes hus daer Lucas de wefer in placht tho woenen, is Hermen van Eyberge in pantschupf gedan vur de summa van hondert daler, dewelcke sie der stad schuldich was, alsoe ....en och alhir dis nicht in reggeninge brengen edder van doen, ergoe och nihill.

Item, als ich Derich Paschens ein reggenschopp van den jaers verleden 1606 gedaen hadde, soe besint sich in derselvige reggenschupp dat ich die stad schuldich bin gebleven die suma van fiftich unde negen daler unde soven unde twintich stuver, een doeyt alsoe schrive ich dese 59 daler, 27 stuver, 1 doeyt vur untfanck an up dat de min vurgemelde reggenschupp daer mede tom vullen betalt mach worden unde och gewuiter??, alhir: 59 daler, 27 stuver, 1 doeyt.

Suma laeteris: 59 daler, 27 stuver, 1 doeyt.

[3] Noch untfangen van Otto Mullerinck na ludt des kersenbrants<sup>1</sup> van den accis van verleden may 1607, der suma van 53 daler, 26 stuver, 1 ort, alhir 53 daler, 26 stuver, 1 ortstuver.

Noch van Otto Mullerinck untfangen unde Jost Sluter van den accis ... ludt des kersenbrants van verledden Martinii 1607 de summa 62 1/2 daler, 62 1/2 daler.

... untfangen van borgemeister Kock van de halven tollen na ludt des kersenbrants van verleden may 1607, 22 1/2 daler, 22 1/2 daler.

Noch untfangen van Johan Becker van den halven tollen na ludt des kersenbrants dat van sinde van verleden Martinii 1607, 26 daler, 26 daler.

Noch untfangen van den vurigen rentmeister Callencamp hedt gelt van 2 lederen emmers, het stuck 21 stuver, dewelcke het verleden jar in min reggeninge worden vergeten unde van Berent Moyderman een sunder hinge het gelt daervuer 20 stuver, alhir 2 daler, 2 stuver.

---

<sup>1</sup> De belastingen (accis), de tol en andere zaken werden verpacht bij brandende kaars. Zolang de kaars brandde mocht geboden worden. Kennelijk werd ook het contract met de pachter zo genoemd.

Suma lateris: 166 daler, 28 stuver, 1 ortstuver.

[4] Noch van Govert Bertlomeus untfangen 6 daler vur de pacht van dat gordeken tegen hedt gasthus liggende, verschenen was up Petrii Catedram, anno 1607, alhir 2 1/2 daler.

Noch van Lucas Hobinck van 't Stadthachken an 't Grosbroeck vermoge des kersenbrants, ... daler ... .

Noch van borgemeester Kock van 't m...medeken bij het Mollenhus, ... .

Noch van Herman van Eybergen 2 olde Schrickenborgers ad 6 stuver, soe der stadt jaerlix ut sin huse heft, 12 stuver.

Noch van Willem Callencamp van sin kastenstede<sup>2</sup> bij den kerckhoff ein rhixdaler, 1 daler, 18 stuver.

Noch van den Henderich Hermen ten Winckell vanwegen den solder baven hedt rathus, 10 1/2 daler, 10 1/2 daler.

Noch van Gosen Funderinck vanwegen den Lebbenborch, 5 1/2 daler.

Suma lateris: 26 daler, 4 1/2 stuver.

**[5] Van andere untfanck van penningen heerkoemende van sekere personen soe haer borgerschupp van disen jare 1607 gewonnen:**

Erstlich Arent Rothus sin borgerschupp gewonnen unde tom vullen betalt mit 6 daler, [gat].

Noch Henrich Gerrisen hoetmaker van Oldenborch untfangen sijn v.. termin sin borgerschup, ... daler.

Noch van meyster Henrich Egelbrus van Goer up sin erste termin, 1 daler.

Noch van Henrich Abbinck up sin erste termin, 2 daler.

Noch van Johan Maselbrock van sin 2 termin sin borgerschupp, 2 daler.

Summa lateris 13 daler.

[6] Noch van Rotger ten Nienhus van sin 2 deell sin borgerschupp, 2 daler.

Noch van den junen Bueer van sin leste termin sin borgerschup, 1 daler.

Noch van Johan ten Mars van sin leste termin sin borgerschupp, 1 daler.

Noch van Werner Vorkinck van sin leste termin sin borgerschupp, 2 daler.

Noch van Albert Aollislager van sin jaerlix borgergemoete, 22 stuver.

Noch van Herman van Delden van sijn leste termin sijn borgerschupp, 2 daler.

Noch van den Deseker van sijn 2 termin sijn borgerschupp, 2 daler.

Noch van Werner Koster sijn 2 deell sijn borgerschupp, 1 daler.

Suma lateris: 11 1/2 daler.

[7] Noch van Johan ten Relleker van sin borgerschupp untfangen 1 1/2 daler.

Noch van Steven Bruns van .ken van sijn leste termijn sijn borgerschupp, 3 daler.

Noch van Johan Borckinck van sijn borgerschupp [gat].

Suma lateris: 6 1/2 daler.

Suma sumarum van dese ganse borgerschupp untfangen de suma van 31 daler.

Hiervan affgetagen hedt derde deell vor den heren borgemeesteren daer

---

<sup>2</sup> Spijker (i.c. kleine woning)

van thokumpt, bliff hir noch suver in den untfanck tho stellen.

**[8] Voer 't andere untfanck van penningen herkomede van sekeren personen de haer wacht van den heren borgemeisteren vrijgekofft:**

Erstlich untfangen van Johan de Roede, vagett, ... daler.

Noch van Lubbert Koildeman van sin wacht van Michilii up Paschen, ... daler, 7 1/2 stuver.

Ingelicken Gerdt Nibbelinck, 3 daler.

Noch Willem Callencamp ... wacht vur 3 daler, 1 ort; 3 daler, 7 1/2 stuver.

Noch Jochem Glasemaker van sin wacht, 3 daler.

Noch van Reynt Vekens van sin wacht, 3 daler.

Noch van Metta Veldinck, 1 daler.

Suma lateris: 18 1/2 daler.

[9] Noch van Meria Moydermans van haer wacht, 20 stuver.

Noch van Nibbell Gese, 15 stuver.

Noch van Catrina Giginck, 15 stuver.

Noch van vrou Udinck, 10 stuver.

Noch van Essa Schurmans, 10 stuver.

Noch van der wedfrou Schomakers haer wacht van Michelii wes Paschen, de dachwacht, 24 stuver.

Ingelick och den Albert Aylslager, 19 stuver.

Noch Johan Schomaker van sijne wacht de he sus lange jaerlix heft gedaen, 4 daler.

Noch van Marhulsen, richter, van sijne wacht 5 daler, waerentegen hie wedder ut gelacht heft na ludt sijn egen hant whe men huden utgave befinden sall, 20 daler.

Somma lateris: 12 daler, 28 stuver.

[10] Suma sumarum den untfanck van der wacht in alles: 31 daler, 13 stuver.

Suma der gansen untfanck van deser reggeschupp is 329 daler, 18 stuver.

**[11] Uttgave tegens den untfanck**

Erstlich gekofft ein boeck popiers um een reggenboeck te maken, vur 6 stuver; 6 stuver.

Item, betalt an borgemeister Johan ten Over vur ene tunne biers daer ich dit jaer verleden min stadreggeschupp bij dede vur de heren borgemeisteren und samtliche gemeintsluden, daervur ... unde den dragers dat soe het up d.. rathuse drogen, 4 stivers, .... stivers.

Noch van Herman van Eybergen laten halen an berzen 1 pundt, 2 stuver.

Noch van Lubbert Wildeman laten halen an custanien vur 12 stuver, 12 stuver.

Noch betalt up den curdach<sup>3</sup> als der heren borgemeisteren unde den herrn droste hen edelh... nha older gewonten samtlich mit den anderen tierden<sup>4</sup> an borgemeister Ten Over vur win 9 daler, 9 daler, unde an cristanien unde craekelinghe vur 18 stuver, 18 stuver.

Suma lateris: 14 1/2 daler.

<sup>3</sup> Curdach = keurday, de dag waarop het nieuwe stadsbestuur werd aangesteld

<sup>4</sup> Teren: verbruiken, de kosten voor het houden van een feest(maal)

[12] Noch betalt an Cristian timmerman van de stuwe achter Stumps hus, dat in min verleden jaer reggeschupp worde vergeten, anno 1606, van 2 dagen tho timmeren min seinnen knecht up haer .lues, kost den meyster des dages 12 stuver, den knecht 10 stuver; 1 daler, 14 stuver; 1 daler, 14 stuver.

..nde deweile het soe heedt weer was ... hem borgemeister Meylinck laten halen ... dages in bier, 3 kannen, ... 6 ka., ider ... stuver; 6 1/2 stuver.

Noch vur Vennemos tot die stuwen u... ..kerloe laten halen 6 stuver; 6 stuver.

Noch hebben de heren affgesadt dat gelt genompt de crossen vur 2 stuver, een ort, unde bij der stadrentmeister domals van der stadgelt weren rustende tot 12 daler unde an ider cros verlaven 1 doyt dat is ider daler 2 stuver, alhir: 24 stuver.

Noch gekoft vur 12 stuver latten der worden an der stadtwall bij Vacksporte angeslagen, 12 stuver.

Noch ut befell der heren borgemeisteren an Gert Koenen betalt up Vastelavent vur de schoelljunges unde samtlichen kinderen 1 daler, 10 stuver; 1 daler, 10 stuver.

Summa lateris: 4 daler, 12 stuver.

[13] Noch gekoft van Willem tot Luke 4 schalen, daevur gegeven 2 daler, 10 stuver; 2 daler, 10 stuver.

Noch vur een holt bij langes der straten tegens Tonis Meyeringesgaerden mit 3 posten och mede laten liggen, in alles 10 stuver.

Noch hebben de heren borgemeisteren wroege und grove<sup>5</sup> gedan up 't rathus den 13 februari, domals van ~~mæt~~ den voerder laten halen 30 kanne biers, ider kanne 5 stuver, alhir ... .

Noch hebbe ich gehadt den 13 unde ... martii een dachur in den Stadthagen, unde aldaer de wilgen aff gehouwen unde utgesnoyett tot patten unde plinters gehouwen tot 80 tho 60 in den Hagen unde de 20 in den Gesterschen Dick gepattet, och den tueen bij den Dogewertsboem getunett up haer selvest, kost 10 stuver unde 1 kanne biers, 17 1/2 stuver.

Noch 2 dachurders gehadt den 21, 22, 23 und 24 martii de der wilgen affsnoyden vur Bixpote unde van der porten aff tunden wes ans pastors hoff unde bij der 3 crutzen vort bij Risbecken gaerden daer enen dubbelden tueen satten, och ingelichen nha umb vur dat Grosbrooch tuenden, och 13 plenters gehadt ses dages, ider 40 stuver unde ilick eine kanne bers, alhir 3 daler.

Suma lateris: 8 daler.

[14] Noch gekoft een voer koerven riser van Polman vur een daller, 6 stuver; 1 daler, 6 stuver.

Unde vuer een eken post an dat hecke bij den Appellhoff vur 3 stuver.

Noch gehadt 3 stratenmakers 1 dach, den 4 aprilii, dat sie de strate makeden ..r Vackspote unde in den gasthuser ... boem, ider des dages 16 stuver, ...daler; 1 daler, 18 stuver.

... vur 2 tunne stenen, ider tunne ..1/2 stuver, summa 18 1/2 stuver.

Unde den vorman de der stenen voerden 1 kan biers, 1 stuver, 1 ort.

Noch in den Fockinges Hagen gehadt den 10 unde 11 aprilii 2 dachurs, dat sie de

<sup>5</sup> Wroege und prove: zeer waarschijnlijk wordt hiermee het ijkrecht bedoeld: het recht van het stadsbestuur om de amten en gewichten te ijken.

elsen dale storten, des dages 10 stuver unde elck 1 kanne birs, 1 1/2 daler.  
 Noch den 8 aprilii den heren borgemeisteren gedaen 2 rixdaler tot behoff den heren  
 drosten sin edelhe vur den wech aver den appelhoff nha der nien Coppellbrugge, 3  
 daller, 6 stuver; 3 daller, 6 stuver.

Suma lateris 8 daller, 7 1/2 stuver, 1 ortstuver.

[15] Noch up Pasavent den heren borgemeisteren, rentmeister, richter eder sin  
 behorliche wijngelt gesant, de kanne 13 stuver, thosamen 18 kannen, vacit alhir: 7  
 daler, 24 stuver.

Unde den beyden staddeneren ider tot haer beloninge 12 stuver, 24 stuver.

Noch up den mandach to Paschen nha older gewonheit der borgemeisteren,  
 rentmeister sampt provisoren unde kerckrat<sup>6</sup> vertert ...

Noch is borgemeister Vidt unde Derich ... den 14 februarii mit beyden staddeneren  
 sie Fockinges Hagen gescheppert um tho besichtigen hoe men de elsen daerudt ...  
 solde bekomen, den deneren vur hur schepen elck 2 kan bers, 2 stuver.

Noch gekoft een bluck plancken van 10 stucken van een man in Beltrum, mit dat  
 voeren vur 5 daler, 26 stuver; 2 daler, 26 stuver.

Noch hebbe ich gehadt meyster Cristian timmerman enen dach an de nije  
 Coppelbrugge up sin selvest kost dat hye de paelen in heyeden, daer hedt hecke an  
 hengett, den meyster 12 stuver, den knecht 10 stuver, unde als het gedan was een  
 vane biers, 5 stuver; 27 stuver.

Unde 8 heyers ene vane, 5 stuver, unde ene vane dat see de grote wilge udt den  
 water togen waerduer de brugge metter tidt wolde schade geleden hebben, ... stuver.

Summa lateris: 18 daler, 10 stuver.

[16] Noch van Johan jager gekoft een heell tot ...edt urwerch vur 39 stuver, 1 daler,  
 9 stuver.

Noch van Willem ter Lucke gekoft 15 plancken tot der Coppellbruggen vur 8 1/2  
 daler; 8 1/2 daler.

Noch betalt den jungen Nagell vur der *voederinge* van den stadtbullen 4 daler.

... .. halve tunne biers daer den ... .. tolle unde anderen stadtlenderien ... ..acht  
 worde up may nha older ... vur 1 daler, 3 stuver.

Noch hebben de heren borgemeisteren des heren drosten soldaten verirt tot  
 maybeer ene tunne vur 2 daler, 20 stuver.

Noch hebben de borgemeisteren den schutten der papegoyers<sup>7</sup> vorert tot  
 schuttenbier den conninck unde conninginne tom eren 6 gulden; 4 daler.

Unde den jungen gesellen der papegoyers 2 gulden; 1 daler, 10 stuver.

Noch ut befell borgemeister ten Over en Johan van Marhulzen, richter, betalt een  
 rixdaler vur des curforstlichen heren *Trumster* unde een halven rexdaler vur den  
 procurator Hulsbus tho Munster verlacht, alhir 1 1/2 rixdaler; 2 daler, 12 stuver.

<sup>6</sup> De rekening dateert uit 1608, dus de tijd dat stad en heerlijkheid onder rechtstreeks Munsters bestuur vielen. Daarom is de vermelding van een "kerckrat" (kerkenraad) opvallend. De Borculose kerk was zeer waarschijnlijk nog niet gereformeerd. De doorvoering van de gereformeerde religie dateert uit 1616. Aan het katholieke karakter mag sterk getwijfeld worden bij dit woordgebruik. De rooms-katholieke kerk kende geen kerkenraad maar had naast de pastoor slechts (2) kerkmeesters voor het beheer van de kerkfabriek en de financiën. De kerkmeesters hadden geen bevoegheid op geestelijk gebied. Het meest waarschijnlijk duidt de woordkeuze op de Lutherse religie die in de stad Borculo werd aangehangen.

<sup>7</sup> Papegoy: de nagemaakte vogel waarop geschoten wordt tijdens het schuttersfeest.

Summa lateris: 25 daler, 16 stuver.

[17] Noch een slot gekoft wederum gehangen vur der Coppellbruggen, vur 9 stuver. Noch ut den Hagen laten halen myt dat schip tot 6 voeder elsen bollen mit den staddeneren bij ider voeder ~~elsebollen~~ vuder uns verdroncken 2 kanne bers, 8 1/2 stuver.

Noch den ersten augustii hebben de borgemeisteren verert den heren Towater.. albachten mit 4 kan wijns, ... kan 13 stuver, alhir ... ..

Noch Derrich Vaeck gedan vuer een schoelmeyster bij Lingen hen (als he sachte dat hem de borgemeister *Holhes* befallen hadt tho vereren) 1 gulden; 20 stuver.

Och enen scholmeyster van Bocholt soe mij Vaeck dede berichten een rixdaler solde vereren, 1 daler, 18 stuver.

Noch den s..geldop dat wachthus laten lemen den flechters gegeven 35 stuver; 1 daler, 7 1/2 stuver.

Unde Berent voer dat he mij daer up honck 50 pannen, gegeven 3 stuver, och vur stroe in den leem 6 stuver.

Noch meyster Berent steenmesseler gehadt dat he de stavens<sup>8</sup> in de schole unde up 't rathus dichte makede, unde dat portall vur het rathus mit kalck anstroock, hem betalt 18 stuver.

Summa lateris: 1 daler, 1 stuver.

[18] Noch Evert watt vuir Rotger Cutsendriver moten geven vur 124 elsenbollen utt den Fockinges Hagen gehalt dewile itliche borger daer nicht in wolden och nicht woll kunden, van yder bolle 1/2 stuver, belopende 2 daller, 2 stuver

Noch hebbende borgemeister *vorert* dat gilde van sunt Crispinus<sup>9</sup> der schoenmakeren tor eren 4 gulden; 2 daler, 20 stuver.

Noch een kaer torvers up der heran ... id. rathus, gekost tot den staven, ... 15 stuver; 15 stuver.

Noch an Gosen Kistemaker betalt .. 10 september 2 vame birs, 10 stuver de de vurheren ins mullers hus laten halen, 10 stuver.

Unde up de selvige tieft vur den borgemeisteren och selvest als se dat vur besagen, 6 stuver.

Noch hebben de heren borgemeisteren Gerhart Lansinck, borgemeister van Zutphen ins pastors hus 4 kanne wins verert, de kanne 13 stuver; 1 daller, 22 stuver.

Noch hebben de borgemeisteren den nijen scholmeyster Johannus verert den 26 september mit 48 stuver, 1 daler, 18 stuver.

Unde noch vertert up den selvigen tiet mit den pastor unde scholmeyster 12 stuver; 12 stuver.

Summa lateris: 9 1/2 daler.

[19] Noch hebben de borgemeisteren de rotten um gesadt den 29 october und domals in Johan Hessels hus verdruncken 7 vame biers, 1 daler, 2 stuver.

Noch hebben der heren borgemeisteren wroge unde grove gedan den 30 october,

<sup>8</sup> Verwarmde vertrekken, kamers

<sup>9</sup> De broers Crispinus en Crispinianus van Soissons, patroonheiligen van de schoenmakers. Feestdag op 25 oktober. Overdag predikten zij, 's nachts werkten ze als schoenmakers. Gegeseld, gemarteld en tenslotte onthoofd ca. 285 in Soissons. Crispinus was de patroon van het schoenmakersgilde, zo ook in Eibergen.

unde van Avercamp laten halen 3 vane bers, ... stuver;  
Unde vur 1 1/2 stuver kersen.

Noch den 7 september den heren drosten verert vur dat den bullen in de roven hadde gewest, 4 kanne wins, de kan 12 stuver; 48 stuver; und den jungen der bullenschutter<sup>10</sup> 10 stuver; 1 daler, 28 stuver.

Noch unsen koster gegeven van dat hie 100 pannen up Vacks unde Nalmans porte heft gehangen, 6 stuver.

Noch hebben de heren borgemeisteren wroge unde prove gedan den 14 november, unde van Herman Cappers laten halen an beer 5 vanen, 25 stuver.

Noch an borgemeister Vidt betalt vur den stadtwecker een paer schone, 25 stuver.

Noch an Tonis Coster betalt vur sin solt van 't urwerck tho stellen, 36 stuver; 1 daler, 6 stuver.

Unde vur clockensmeer edder urwercks 6 stuver.

Summa lateris: 6 daler, 27 1/2 stuver.

[20] Noch laten kopen 2 messinges kendelers unde enen blecker tot behoff up dem rathuse vur 50 stuver; 1 daler, 20 stuver.

Noch gedan den almelacher drucker tho Deventer vur sin almenacken unde pronosticatie<sup>11</sup> de he unse heren ders stadt vererde, 48 stuver; 1 daller, 18 stuver.

Noch hebbe ich Christian timmerman gehadt den 17 november 1 dach an .an Vacks brugge, den meyster 12 stuver, den knecht 10 stuver; 22 stuver.

Noch vur den stadtdeneren udtgelacht (dewile se dit jair itsiger volle vanwege der stadt hebben moten lopen) tot een paer schone, ider 24 stuver; 1 daller, 18 stuver.

Noch betalt an borgemeister Ten Over 6 daler, een jaer renten van 100 daller, hovett suma den Meyer van Goer schuldich verschenen anno 1607, hir: 6 daller.

Noch an juncher Jost van Hekeren betalt wegen den scholmeister Johanus sin hushur, ludt Johan ten Over sijn quitinge, 10 daler.

Noch Nanneman van Hemeren betalt van dat he dat wachthoven weder heft gebarett, hem gegeven 12 1/2 stuver.

Summa lateris: 22 daler, 1/2 stuver.

[21] Noch mit Johan Robers gereckent alles wes he deser stadt dit itsige jaer 1607 mit timmeren aff verdenett heft, na lut sin quitinge, 10 daler unde 12 1/2 stuver; 10 daler, 12 1/2 stuver.

Noch an Jochum Glasemaker betalt vur een glas in Bertolt van Halles hus vur 2 daler, unde den in de borgerkamer in 't gasthus vur 1 rhixdaler, datwelck der stadt daerin hebben verert, alhir 3 daler, 18 stuver; ... ..

Noch mit Henrich smidt gereckent van desen jaere wes he die stadt ditmall gesmedet heft, alsoe belopt sich in alles ludt sin reggenregister, merck unde quitinge, 7 daler, 19 stuver.

Noch up Cristavent den heren borgemeisteren, rentmeister, richter unde andere stadtzecretarius een ider sin behorlige wijngelt tot 9 parsonen ider 26 stuver, waermit der wedfrou rentmeister ingereckent, alhir: 7 daler, 24 stuver.

Noch up der selviger tidt ider stadtdener 13 stuver; 26 stuver.

Noch heft borgemeister Ten Over unde stadttrentmeister den salder up 't rathus

---

<sup>10</sup> Bewaker van de stadstier.

<sup>11</sup> Voorspellingen

verpacht an den heren Stirumschen amptman<sup>12</sup> wes an cumstigen Jacobi daervan ter we...up gegeven 1 kan wins; 13 stuver.

Summa lateris: 30 daler, 22 1/2 stuver.

[22] Noch Gerhardus Cattinck gesandt up Cristavent tot eenen offerpenninck ut befell der borgemeisteren een rixdaler; 1 daler, 18 stuver.

Noch ut befell der heren borgemeister Peter van Wullen 1 rixdaler den hie vur unde nha ludt sin register der stadt mit schriuen affverdenet heft, 1 daler, 18 stuver.

Noch betalt an borgemeister Ten Over vanwegen der wedfrou rentmeister, ludt sin quitinge, 8 daler.

Noch Albert Leppinck gegeven 2 1/2 stuver dat he Facks wachthus lemede, 2 1/2 daler.

Noch den steenmesselersknecht gegeven 2 1/2 stuver, dat he een gadt an de schole weder tho messelde, 2 1/2 stuver.

Noch an borgemeister Eps betalt den 19 december vur 4 stuver brandewin up 't rathus als itliche borger haer borgerschupp wunnen<sup>13</sup>, 4 stuver.

Summa lateris, 11 1/2 daler.

[23] Noch gekoft 40 lederen brantemmers, het stuck vur 21 stuver, waervan verkoft binnen tot behoff den borgeren 20 stuck, soe bleven hir noch 20 stuck, belopende 21 gulden, makett 14 daler; hirup hebbe ich tho fulleste gehadt van den furigen rentmeister Callencamp 2 rixdaller, 3 daler, 6 stuver; soe cumpetirt her noch 10 daler, 24 stuver; ... ..

Noch mit Gert Grim gereckent van die nagelen soe groten unde kleinen, de dit jaer 1607 in der stadttimmeringen bint verslagen, alsoe, dat hem cumpetirt na lut sin quitinge, 11 daler, 2 stuver.

Noch hebben de heren borgemeisteren up Steffanusdach<sup>14</sup> mit den heren drosten, rentmeister unde anderen beampten nha older gewonten geterett unde vertert 1 verdell wijns, ider kan 13 stuver, 1 daler, 22 stuver.

Noch der borgemeisteren up Cristavent als se dat fuer besagen, vur 4 stuver brandewijn verdruncken; 4 stuver.

Noch laten isen<sup>15</sup> vur de scholmeister achter den snegeldop, daervan gegeven vermits het soe dicke was unde moeyt dit jaer geijsett, 6 stuver.

Summa lateris: 18 daller, 28 stuver.

[24] Noch laten isen vur den schoellmeysteren 2 maell, ider maell 4 stuver; 8 stuver. Noch heft Maerhulsen, richter, geschreven ene missive an den heren gedeputerden

---

<sup>12</sup> Met de "Stirumschen amptman" lijkt niemand bedoeld te kunnen worden dan de ambtman of richter van graaf Joost van Limburg en Bronckhorst, die pas in 1615 de heerlijkheid Borculo toegewezen kreeg. Een voorpost in Borculo en dat nota bene op de zolder van het raadhuis! De verhoudingen tussen het stadsbestuur en de Van Limburg Stirums werden kennelijk (goed) onderhouden met het oog op de onzekere afloop van de Borculose kwestie. De Van Limburg Stirums hadden veel bezittingen in de heerlijkheid Borculo, waarvoor de ambtman de zolder van het raadhuis misschien gebruikte als administratiecentrum. Deze bezittingen hadden geen leenverband met de heerlijkheid Borculo.

<sup>13</sup> Hieruit blijkt wel dat ook in de 16e eeuw het verkrijgen van het stedelijke burgerrecht gepaard ging met een (inburgerings-)borrel.

<sup>14</sup> Meest waarschijnlijk, gelet op de chronologie: Sint Stephanus: 2e kerstdag, 26 december; Cristavent: kerstavond: de dag vóór kerstmis.

<sup>15</sup> Isen: het ijs opbreken.



der graffschapp Zutphen, daerfuer gekort 1/2 rhix; 24 stuver.

Noch ennige articulen ingestalt vanwegen capteyn Ketteler dorch Marhulsen daerfur ingehouden ene kanne wijns, 12 stuver; 12 stuver.

Noch heft Marhulsen vurgemelt ingehouden van derselviger saken vurgemelt, ludt sijn hant 1/2 rhixdaler; 24 stuver.

Noch hebben der heren borgemeisteren met hem Marhulsen verdruncken in brandewijn 4 stuver.

Noch ene klincke laten maken de baven an der rathuses deur is gekamen, vur 4 stuver.

Summa lateris: 2 daler, 16 stuver.

[25] Noch tho dese 3 reggeningen vur popier<sup>16</sup>, 15 stuver; 15 stuver.

Noch kumt den rentmeister van deser reggeninge vur 3 mall aff tho schriven nha older gewonten 1 rhixdaler; 1 daler, 18 stuver.

Noch weder laten isen vur de scholmeister achter den snegeldop 3 1/2 stuver.

Summa lateris: 2 daler, 6 1/2 stuver.

Summa summarum dese uitgave in presentie der heren burgemeisteren unde gementsluden undergeschreven tegens den vurgemelten untfanck affgetagen unde ens tegens dat anderen, gelicl guedert, befindt sich dat die rentmeister Derich Paschens der stadt schuldich blift de summa van eenhundert negen unde dertich daler, fiff stuver.

[Was getekend:]

Vyet Schinaker,  
Herman fan Eps,  
Johann ten Nover,  
Hynderyck Kock,  
Johan Hasselbrock,  
Gerridt Kappers,  
Albert Sluithers,  
Berent Kaelencamp,  
Hermanus van Keppell,  
Henryck T..kman.

---

<sup>16</sup> Hieruit blijkt dat de jaarrekeningen ("reggeningen") in drievoud werden opgemaakt.